



# RELE' DIFFERENZIALE DI TERRA

*Earth leakage relays*



impostazione corrente	<i>current setting range</i>
precisione corrente	<i>current accuracy</i>
impostazione tempo	<i>delay setting range</i>
precisione ritardo	<i>delay accuracy</i>
frequenza di lavoro	<i>operating frequency</i>
filtro terza armonica	<i>third harmonic filter</i>
caratteristica di intervento	<i>operation characteristic</i>
test collegamento toroide	<i>toroid connection test</i>
contatto di intervento	<i>trip contact</i>
tipo intervento	<i>action type</i>
contatto di allarme	<i>alarm contact</i>
temperatura di funzionamento	<i>operating temperature</i>
temperatura di magazzinaggio	<i>storage temperature</i>
isolamento	<i>insulation</i>
connessioni	<i>connections</i>
custodia in materiale	<i>self extinguishing</i>
termoplastico autoestinguente	<i>thermoplastic material</i>
grado di protezione custodia	<i>protection for housing</i>
grado di protezione morsetti	<i>protection for terminals</i>
costruzione a norme	<i>according to</i>

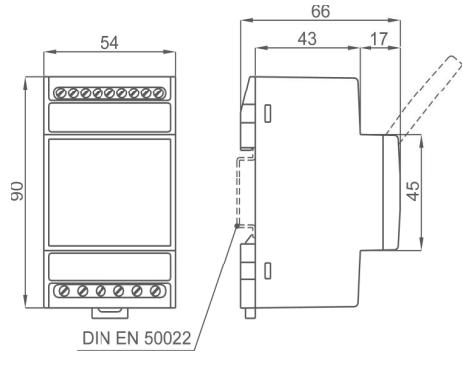
## DATI TECNICI - Technical data

30mA...30A in 3 campi / ranges	+0/- 20% dal/from 20% al/to 100% f.s.
0,1...5 sec in 2 campi / ranges	47...63Hz
±10% del valore impostato/of the set value	attenuazione / attenuation 88% @ 150Hz
continuo / continuous	tipo / type A
2 in scambio / SPDT, 5A 250Vac	continuo / continuous
N.E. - N.D. selezionabile/selectable	1 in scambio / SPDT, 5A 250Vac
0...+50°C, U.R. / R.H. <90% n.c.	0...+50°C, U.R. / R.H. <90% n.c.
-20...+70°C	-20...+70°C
2kV 50Hz, 1 min.	2kV 50Hz, 1 min.
a vite / screw, max 2.5mmq / sqmm	a vite / screw, max 2.5mmq / sqmm
UL 94-V0	UL 94-V0
IP40	IP40
IP20	IP20
IEC 60947-2 Allegato / Annex M	IEC 60947-2 Allegato / Annex M

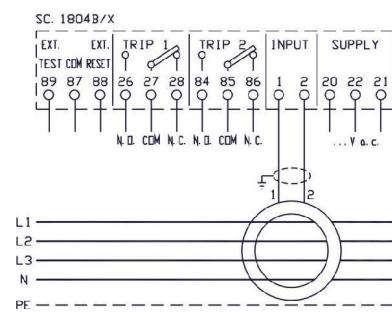
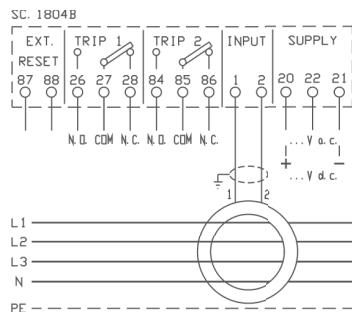
## CODICI DI ORDINAZIONE - Ordering codes

## DIMENSIONI - Dimensions

Tipo - Type	Alimentazione - Aux. supply voltage	Codice - Code
External Reset	115-230Vac ( $\pm 10\%$ , 47–63Hz, 3VA)	<b>X52DSX025X20S</b>
	20÷60Vac/dc (4VA/2W)	<b>X52DSX025X20L</b>
	80÷260Vac/dc (6VA/2W)	<b>X52DSX025X20H</b>
External Test + External Reset	115-230Vac ( $\pm 10\%$ , 47–63Hz, 3VA)	<b>X52DSX025R20S</b>
	20÷60Vac/dc (4VA/2W)	<b>X52DSX025R20L</b>
	80÷260Vac/dc (6VA/2W)	<b>X52DSX025R20H</b>



## SCHEMI DI INSERZIONE - Wiring diagrams



X52DSX025X20...

X52DSX025R20S \*

Vedere pagina n° 3.24 per la scelta dei trasformatori da abbinare



See at page 3.24 to choose your transformer



# RELE' DIFFERENZIALE DI TERRA COMPATTO

## Compact earth leakage relays

**X48DS**



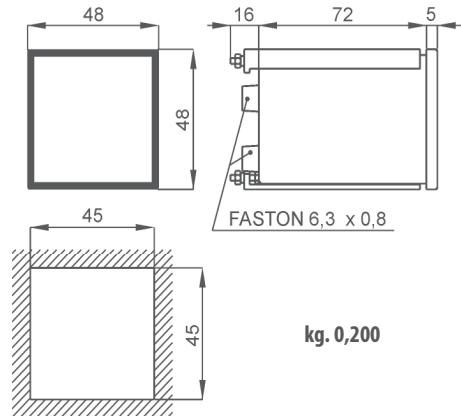
### DATI TECNICI - Technical data

impostazione corrente precisione corrente	current setting range current accuracy	±0/- 20% dal/from 20% al/to 100% f.s.
impostazione tempo precisione ritardo	delay setting range delay accuracy	0,1...5 sec in 2 campi / ranges
frequenza di lavoro	operating frequency	47...63Hz
filtro terza armonica	third harmonic filter	attenuazione / attenuation 88% @ 150Hz
caratteristica di intervento	operation characteristic	tipo / type A
test collegamento toroide	toroid connection test	continuo / continuous
contatto di intervento	trip contact	1 in scambio / SPDT, 5A 250Vac (X48...X10...)
		1 in scambio / SPDT, +1N.O. SPST, 5A 250Vac (X48...X20...)
tipo intervento	action type	N.E. - N.D. selezionabile/selectable
temperatura di funzionamento	operating temperature	0...+50°C, U.R. / R.H. <90% n.c.
temperatura di magazzinaggio	storage temperature	-20...+70°C
isolamento	insulation	2kV 50Hz, 1 min.
connessioni	connections	faston 6,3 x 0,8 mm
custodia in materiale	self extinguishing	
termoplastico autoestinguente	thermoplastic material	UL 94-V0
grado di protezione custodia	protection for housing	IP40
grado di protezione morsetti	protection for terminals	IP20
costruzione a norme	according to	IEC 60947-2 Allegato / Annex M

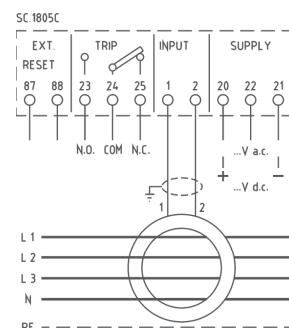
### CODICI DI ORDINAZIONE - Ordering codes

### DIMENSIONI - Dimensions

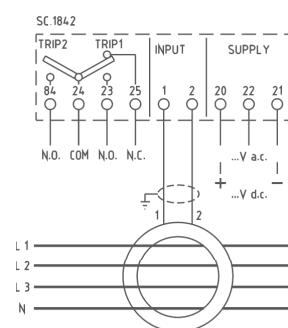
Tipo - Type	Alimentazione - Aux. supply voltage	Codice - Code
Trip e/and External Reset	115-230Vac ( $\pm 10\%$ , 47÷63Hz, 3VA)	<b>X48DSX025X10S</b>
	20÷60Vac/dc (4VA/2W)	<b>X48DSX025X10L</b>
	80÷260Vac/dc (6VA/2W)	<b>X48DSX025X10H</b>
Trip1 + Trip2 senza/without External Reset	115-230Vac ( $\pm 10\%$ , 47÷63Hz, 3VA)	<b>X48DSX025X20S</b>
	20÷60Vac/dc (4VA/2W)	<b>X48DSX025X20L</b>
	80÷260Vac/dc (6VA/2W)	<b>X48DSX025X20H</b>



### SCHEMI DI INSERZIONE - Wiring diagrams



X48DSX025X10...



X48DSX025X20...

Vedere pagina n° 3.24 per la scelta dei trasformatori da abbinare



See at page 3.24 to choose your transformer



RELE' DIFFERENZIALE DI TERRA

*Earth leakage relays*



impostazione corrente  
precisione corrente  
impostazione tempo  
precisione ritardo  
frequenza di lavoro  
filtro terza armonica  
caratteristica di intervento  
test collegamento toroide  
contatto di intervento  
tipo intervento  
contatto di allarme  
temperatura di funzionamento  
temperatura di magazzinaggio  
isolamento  
connessioni  
custodia in materiale  
termoplastico autoestinguente  
grado di protezione custodia  
grado di protezione morsetti  
costruzione a norme

*current setting range*  
*current accuracy*  
*delay setting range*  
*delay accuracy*  
*operating frequency*  
*third harmonic filter*  
*operation characteristic*  
*toroid connection test*  
*trip contact*  
*action type*  
*alarm contact*  
*operating temperature*  
*storage temperature*  
*insulation*  
*connections*  
*self extinguishing*  
*thermoplastic material*  
*protection for housing*  
*protection for terminals*  
*according to*

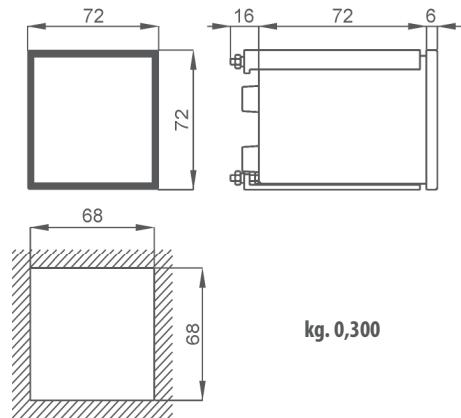
#### DATI TECNICI - Technical data

30mA...30A in 3 campi / ranges  
+0/- 20% dal/from 20% al/to 100% f.s.  
0,1...5 sec in 2 campi / ranges  
±10% del valore impostato/of the set value  
47...63Hz  
attenuazione / attenuation 88% @ 150Hz  
tipo / type A  
continuo / continuous  
2 in scambio / SPDT, 5A 250Vac  
N.E. - N.D. selezionabile/selectable  
1 in scambio / SPDT, 5A 250Vac  
0...+50°C, U.R. / R.H. <90% n.c.  
-20...+70°C  
2kV 50Hz, 1 min.  
a vite / screw, max 2.5mmq / sqmm  
UL 94-V0  
IP40  
IP20  
IEC 60947-2 Allegato / Annex M

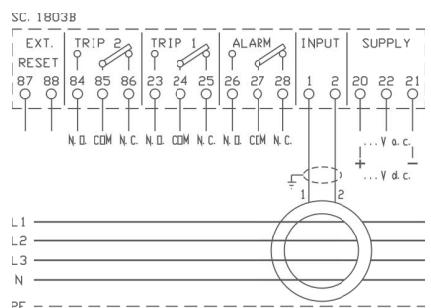
#### CODICI DI ORDINAZIONE - Ordering codes

Alimentazione - Aux. supply voltage	Codice - Code
115-230Vac ( $\pm 10\%$ , 47÷63Hz, 3VA)	X72DSX025X21S
20÷60Vac/dc (4VA/2W)	X72DSX025X21L
80÷260Vac/dc (6VA/2W)	X72DSX025X21H

#### DIMENSIONI - Dimensions



#### SCHEMI DI INSERZIONE - Wiring diagrams



Vedere pagina n° 3.24 per la scelta dei trasformatori da abbinare



See at page 3.24 to choose your transformer



impostazione corrente  
precisione corrente  
impostazione tempo  
precisione ritardo  
frequenza di lavoro  
filtro terza armonica  
caratteristica di intervento  
test collegamento toroide  
contatto di intervento  
tipo intervento  
contatto di allarme  
temperatura di funzionamento  
temperatura di magazzinaggio  
isolamento  
connessioni  
custodia in materiale  
termoplastico autoestinguente  
grado di protezione custodia  
grado di protezione morsetti  
costruzione a norme

*current setting range*  
*current accuracy*  
*delay setting range*  
*delay accuracy*  
*operating frequency*  
*third harmonic filter*  
*operation characteristic*  
*toroid connection test*  
*trip contact*  
*action type*  
*alarm contact*  
*operating temperature*  
*storage temperature*  
*insulation*  
*connections*  
*self extinguishing*  
*thermoplastic material*  
*protection for housing*  
*protection for terminals*  
*according to*

## DATI TECNICI - Technical data

30mA...30A in 3 campi / ranges  
+0/- 20% dal/from 20% al/to 100% f.s.  
0,1...5 sec in 2 campi / ranges  
±10% del valore impostato/of the set value  
47...63Hz  
attenuazione / attenuation 88% @ 150Hz  
tipo / type A  
continuo / continuous  
2 in scambio / SPDT, 5A 250Vac  
N.E. - N.D. selezionabile/selectable  
1 in scambio / SPDT, 5A 250Vac  
0...+50°C, U.R. / R.H. <90% n.c.  
-20...+70°C  
2kV 50Hz, 1 min.  
a vite / screw, max 2.5mmq / sqmm

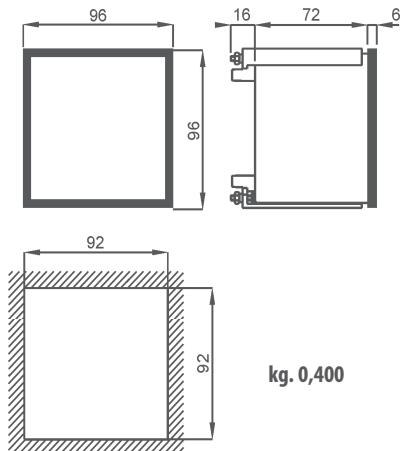
UL 94-V0  
IP40  
IP20

IEC 60947-2 Allegato / Annex M

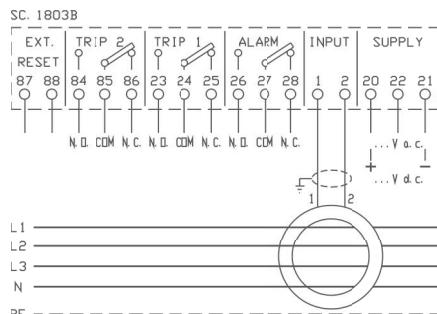
## CODICI DI ORDINAZIONE - Ordering codes

Alimentazione - Aux. supply voltage	Codice - Code
115-230Vac ( $\pm 10\%$ , 47÷63Hz, 3VA)	X96DSX025X21S
20÷60Vac/dc (4VA/2W)	X96DSX025X21L
80÷260Vac/dc (6VA/2W)	X96DSX025X21H

## DIMENSIONI - Dimensions



## SCHEMI DI INSERZIONE - Wiring diagrams



Vedere pagina n° 3.24 per la scelta dei trasformatori da abbinare



See at page 3.24 to choose your transformer